

E1 - Forbidden Weapon

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN Forbidden Weapon

[00:05] Akira

All my life, I staunchly believed...

[00:11] Akira

*that change doesn't happen
at the drop of a hat.*

[00:18] Akira

*Never did I imagine the entire world
turning on its head in an instant.*

[00:23] Akira

Not in my wildest dreams.

[00:37] Akira

Did... I do this?

[02:41] G

Yo, Natsume, give me your ID.
I'll invite you to the next mixer.

[02:45] A

Uh, I don't have a cellphone.

[02:48] G

Are you for real? You're missing out, man.

[02:50] G

Just get a load of these chicks!

[02:53] G

Can't believe how hot they are, can ya?

[02:55] G

Huh? Natsume?!

[02:59] Shuichi

And then?

[03:00] A

One-way trip to the infirmary.

[03:04] A

Fried rice good to go!

[03:06] Sh

Yeesh. I still can't get over
how much you hate technology.

[03:11] Sh

Your cooking makes up for it, though.

[03:15] Sh

Yum! This is great!

[03:17] A

It's nothing special compared
to those dolls you make.

[03:21] Sh

Androids, you mean.

[03:23] Sh

Look.

[03:25] A

Just looking at it makes my head spin.

[03:29] A

My heart's racing, too.

[03:31] Sh

Y'know, maybe you just get too excited
because you were born to love this stuff.

[03:35] A

Yeah, right.

[03:37] Sh

I think you should fight
through the fear and dive into it.

[03:42] Sh

You never know. It might change something.

[03:44] A

Sounds convincing, given how you transformed.

[03:47] A

You used to be more of a weakling than me.

[03:49] A

How'd you do it? What's the secret?

[03:51] Sh

Hard work!

[03:52] A

What?

[03:54] Sh

I went through hell after Mom and Dad passed.

[03:58] Sh

All thanks to my dear li'l bro here.

[04:01] A

I know, I know.

And I'm thankful for all you've done.

[04:04] Sh

Akira.

[04:07] Sh

You've just gotta put your best foot forward.

[04:10] Sh

If you want to change, that is.

[04:18] Dri

We are a go.

[04:24] A

"Put my best foot forward," huh?

[04:28] A

Easier said than done.

[04:29] Hibari

Let me go!

[04:32] G1

C'mon. It won't kill you.

[04:34] G2

Where do you live? We'll walk you.

[04:36] Hi

Stop!

[04:37] G3

Come on.

[04:38] A

*What do I do? I should help her out,
shouldn't I?*

[04:41] A

*No, there's three of them.
I don't stand a chance.*

[04:46] A

*But am I just gonna walk away?
Remember what your big bro just said?*

[04:51] (Flashback) Sh

Akira.

[04:52] (Flashback) Sh

You've just gotta put your best foot forward.

[04:54] (Flashback) Sh

If you want to change, that is.

[04:57] A

Oh, to hell with it!

[04:59] A

Here goes Akira!

[05:05] A

And that's the last of my memories.

[05:12] Radio

Emergency alert.

[05:13] Radio

*An agent's currently engaging
a group of smugglers.*

[05:16] Radio

All units provide backup!

[05:20] Sm2

Get that thing back!

[05:20] Sm

There!

[05:21] Alma

Minami.

[05:22] Minami

Alma!

[05:35] Sm

Shit!

[05:45] Sm

Hold it!

[05:55] M

Alma!

[06:47] Sm

Is she... an android?!

[06:49] Sm

Damn it!

[06:59] M

Come in, HQ! We've secured the trunk!

[07:01] Radio

Listen up.

That's what we've been looking for.

[07:05] M

It is?

[07:06] Radio

Hold on to it until backup arrives.

[07:08] M

Roger!

[07:10] Sm

Find 'em! They should be in here!

[07:14] M

The ship set sail?

[07:16] AI

Looks like it.

[07:17] M

Out of the frying pan, into the fire...

[07:21] M

Hey, this thing's supposed to be some kind of crazy weapon, right?

[07:25] AI

Please don't get any funny ideas.

[07:26] AI

It's top-secret classified information.

[07:29] M

Yeah, well, that's not gonna keep me alive.

[07:31] M

It's time to sink or swim!

[07:44] A

Huh?

[07:47] A

I... I can't feel my body.

[07:50] A

Where am I? I can't see a thing.

[07:52] AI

Device connected. Come in, EX-ARM.

[07:56] A

Whoa, what was that?

[08:00] A

What the hell?!

[08:02] M

It talked!

[08:03] A

You talked to me first!

[08:05] A

Wait, who even are you?

[08:08] M

You first. Who are you?

[08:11] A

Me? I'm...

[08:15] A

Me?!

[08:17] A

My name's Natsume Akira!

[08:20] AI

Minami, these aren't an AI's brain waves.

[08:24] AI

This is an actual human brain.

[08:26] M

Huh? That can't be!

[08:28] A

Hey, what are you talking about?

[08:30] M

I mean, you don't look human at all.

[08:34] M

See?

[08:35] A

Huh?

[08:36] A

Wait, this contraption is me?!

[08:41] AI

To be more precise, it's a human brain encased in a titanium shell.

[08:45] A

You've gotta be kidding me!

[08:47] A

Why can I see myself, then?

[08:50] M

Oh, quit yapping.

[08:52] M

Alma's sharing her visual data right now.

[08:55] A

Huh?

[08:58] M

I'm Uezono Minami. Nice to meetcha.

[09:00] A

Sharing... visual data?

[09:02] A

How is that possible?

[09:05] M

Well, Alma is an android.

[09:08] A

An android?!

[09:11] AI

Yes.

[09:12] AI

An Alma-series prototype co-developed by the MPD and Iriya Heavy Industries in 2028.

[09:21] A

Hold up. Timeout.

[09:23] A

What do you mean, 2028?

[09:26] A

Isn't it 2014 right now?

[09:28] M

What? It's 2030!

[09:31] A

2... 2030?!

[09:34] AI

It would appear you spent the last 16 years in a coma.

[09:42] A

Yeah, nope. None of this makes any sense.

[09:46] A

Is this real life?

[09:49] A

It's gotta be a dream of some sort, right?

[09:54] Satou

Uezono and Alma stole the thing and ran onto their ship.

[09:58] Kimura

Great. More work to do for us.

[10:01] Wanibuchi

Want us to help, then?

[10:04] Kim

Wanibuchi, Miyabe...

[10:06] Sat

We're not working with Public Safety.

[10:08] Wani

Orders from the top, unfortunately.

[10:11] Miy

The briefing's about to begin.

[10:16] Chikase

Given that, we can assume that
what the smugglers were dealing at the harbor...

[10:22] Chikase

was an EX-ARM.

[10:25] Chikase

A weapon series with no info.
Not who developed it, nor how it was distributed.

[10:31] Cop

Found 'em!

[10:32] C

Its capabilities far exceed
what technology in 2030 can produce.

[10:38] Cop

This is the police!

[10:41] C

Be it the escalating mafia wars of recent times,
or several other violent crimes,

[10:46] C

EX-ARM's shadow looms large over all of them.

[10:50] C

Should you ever run into anyone
with one of them,

[10:53] C

run away immediately.

[10:55] Cop

Fire!

[10:58] C

Because normal weapons don't stand a chance
against them.

[11:04] C

That's how terrifying the EX-ARM are.

[11:09] M

Hey, EX-ARM.

[11:11] A

Again, I'm...

[11:13] M

You're a crazy weapon, right?

[11:15] M

Hurry up and show us what you can do, EX-ARM.

[11:19] A

Again, my name's Natsume Akira!

[11:21] A

I'm a person, not a weapon!

[11:25] M

Think we can use him, Alma?

[11:27] AI

No. It's a real human brain.

[11:30] AI

I don't believe it has a way
of getting us out of this situation.

[11:34] M

What? But it was our last resort.

[11:38] A

Hold up.

[11:39] A

Use me? "Last resort"? What's all this about?

[11:43] A

What the hell are *you* supposed to be?

[11:44] M

What? Isn't it obvious?

[11:47] M

We're the police.

[11:48] A

P-Police?!

[11:50] M

Yep. We're aboard the ship of a group
of smugglers after you and us.

[11:55] A

S-Smugglers?!

[11:57] A

Forget it. I'm done.

[11:59] M

Looks like he really is just some rando.

[12:02] A

Don't call me a "rando"!

[12:03] AI

Minami!

[12:04] Throughhand

Found you.

[12:11] M

What the? Did he just slip through the wall?!

[12:13] A

How?

[12:21] T

It's futile.

[12:23] T

Physical attacks can't harm me.

[12:27] M

Wait, that number...

[12:33] T

Indeed.

[12:35] T

EX-ARM Number 08.

[12:38] T

The Throughhand.

[12:41] T

Wow, you managed to boot that thing?

[12:45] T

If you hand it over,
I don't mind letting you two go.

[12:49] M

No way, pal!

[12:51] T

Why not? It's just a brain.

[12:54] M

He looks wack,

[12:56] M

but he's a real, live human being!

[12:58] M

So we'll protect him!

[13:02] A

You...

[13:04] T

Hmph. In that case...

SIGN Illustration by Komi Shinya

[13:11] A

How am I supposed to believe any of this?

[13:13] A

This wacky contraption is me?

[13:16] A

What the hell happened?

[13:18] A

And you're telling me it's 2030 now,
and we're on a smuggling group's ship?!

[13:22] A

Pull my nonexistent leg!

[13:23] M

Oh, shut your mouth! Keep it down!

[13:25] A

'Scuse me? My mouth's all I've got!

[13:28] Sm

Freeze!

[13:29] A

Whoa, what are you doing?!

[13:31] AI

Don't worry. Titanium is tough.

[13:35] T

Caught you.

[13:40] M

Take him and run!

[13:41] AI

Got it.

[13:42] A

Hey, wait!

[13:43] T

That's one smart android.

[13:45] M

Not so fast!

[13:47] T

I guess I'll cook you up first.

[13:51] Sm

Find 'em!

[13:53] AI

They won't find us up here.

[13:55] A

Hey, we need to go help her.

[13:58] AI

That's the plan, yes.

[14:00] AI

I connected you
to the ship's network cabling.

[14:02] AI

You should be able to see now.

[14:04] A

See what?

[14:05] AI

CC footage and stuff?

[14:07] A

Uh, I don't see a thing.

[14:08] AI

But you accessed my visual data
easily earlier.

[14:12] AI

Hmm... If there's no
overarching command system,

[14:15] AI

maybe you'll be able to, if you try to see.

[14:18] AI

Later.

[14:19] A

Oh, come on!

What are you asking me to do?!

[14:26] T

Did you know?

[14:27] T

Organs are still a hot product
for us smugglers.

[14:32] T

I'll slice and dice you up real nice.

[14:41] M

Alma! I told you to run!

[14:44] M

You're disobeying orders here!

[14:45] Al

You're one to talk.

[14:48] A

Let me see! Come on!

[14:50] A

Shit, I can't see a thing! Damn it all!

[14:54] A

I've been left all alone
in this crazy situation.

[14:58] A

Am I gonna be completely useless yet again?!

[15:03] (Flashback) Sh

Akira.

[15:04] (Flashback) Sh

You've just gotta put your best foot forward.

[15:06] (Flashback) Sh

If you want to change, that is.

[15:09] A

Bro...

[15:11] A

Wait, what's happening?

[15:16] A

I can see CC footage now.

[15:19] A

It's not just vision.

[15:21] A

All my senses are coming back...

[15:23] A

to the body I couldn't feel until now.

[15:25] A

Huh? I can move my body now!

[15:29] A

I'm filling up with power!

[15:32] A

I don't have a foot to put forward anymore,

[15:35] A

but that also means I can't run away.

[15:38] A

Which means...

[15:40] A

My only option is to do this!

[16:04] T

All the power and speed in the world
mean nothing if you can't touch me.

[16:06] M

Alma!

[16:08] T

Game over.

[16:15] Sm

The ship's network is being
bombarded with traffic!

[16:18] Sm

We can't control it!

[16:19] Sm

What? Why are the sprinklers...

[16:21] Sm

Shit! The hatch's been locked!

[16:26] A

It feels like this entire ship
has become my body.

[16:31] A

Where are those two? I need to find them.

[16:34] A

There!

[16:36] AI

Is it you?

[16:38] A

You're okay?

[16:40] AI

No. My mobility chip seems
to have been damaged.

[16:45] AI

So I have a favor to ask.

[16:47] AI

Access my AI and take control of my body.

[16:52] AI

We shared my vision smoothly earlier.

[16:55] AI

I'm sure you can do this, too.

[16:57] A

But... I've always had a thing against tech.

[17:00] A

Always felt like the machines
would suck me in.

[17:04] M

Stop it, you freak!

[17:06] T

Settle down or I'll kill you.

[17:13] AI

Hurry up and get inside me!

[17:20] AI

Come on!

[17:25] A

Looks like it worked.

[17:28] AI

Now stand up.

[17:32] A

Just like with the ship. I can do this.

[17:38] A

Don't push your luck, you freak!

[17:43] M

Alma...?

[17:44] T

You can still move? I'll break you for good.

[17:57] A

Damn, I can't control myself.

[18:02] AI

Don't overthink it.

[18:03] AI

You took over my body extremely naturally.

[18:06] AI

You probably already have the protocols.

[18:09] A

I know.

[18:11] A

I've just gotta picture what I wanna do.

[18:14] A

Picture it.

[18:16] A

*Picture myself as the hero
in a kung-fu movie!*

[18:39] M

What's with you? You seem different, Alma.

[18:42] A

Nah, it's your boy here.

[18:44] M

Huh?

[18:46] T

You're not getting away!

[18:56] M

Yes!

[18:58] T

Wait, is the other side of this wall...

[19:02] A

Exactly. It's the sea.

[19:05] A

It was noticeable while fighting you.

[19:07] A

You blocked kicks from behind.

[19:10] A

You took the body hit from the side.

[19:13] A

Your little EX-ARM

[19:15] A

only affects the area in front of you.

[19:18] A

You can't slip through backward.

[19:20] A

You can escape through that wall
if you want, but then you'll just sink.

[19:27] M

Wow, you're pretty smart.

[19:30] A

Actually, Alma told me all this.

[19:33] M

What the heck?

I'm taking back the compliment.

[19:35] A

Come on! Be thankful

I fixed this mess for you!

[19:40] T

"Fixed," you say?

[19:42] T

You people don't understand a thing.

[19:46] T

You know that EX-ARM has taken over
underworlds everywhere, right?

[19:51] T

Then you should know
that it's already too late.

[19:54] T

Mankind can't let go of powers
it has obtained.

[19:58] T

And EX-ARM is the ultimate power.
It makes its wielders superior.

[20:03] T

The strong will take from the weak,
and the weak will die.

[20:06] T

Nobody can break that cycle now.

[20:12] M

You're wrong!

[20:15] M

The strong must use their powers
to protect the weak!

[20:38] M

Well, that's case closed.

[20:41] A

Thank god.

[20:42] M

Chief Shiga?!

[20:44] Sh

Good job on this operation.

[20:46] Sh

So this is Number 00...

[20:50] Sh

Uezono Minami, Alma.

[20:53] Sh

Normally, you would be disciplined
for disobeying orders,

[20:57] Sh

but I'll let it slide,
in light of your capture of EX-ARM 08.

[21:04] A

Wait. I'm, uh... not Alma.

[21:08] A

I know it probably doesn't make any sense.

[21:10] Cop

Don't move. On your knees.

[21:14] A

Please. This thing isn't who I am.

[21:18] A

I'm human! Help me!

[21:23] Sh

It's been ten years since that terrible tragedy,
but you're still...

[21:30] Sh

an enemy of mankind.

[21:43] A

Is that... me?

[21:48] A

I'm...

[21:51] A

an enemy of all mankind?

[23:25] A

Oh, come on!

[23:26] A

Why'd I become a brain in a machine?

I hate technology!

[23:29] A

And I'm a weapon now?

[23:31] A

What? The Counter EX-ARM Squad?

[23:34] A

Next time, on *EX-ARM*:

"Battle 002 - Day of Judgment."

SIGN Day of Judgment

[23:36] A

Wait, I've gotta solve a case?!

Revision #1

Created 2024-03-01 03:46:50 UTC by whimsee

Updated 2024-03-01 03:46:50 UTC by whimsee